

LA VOZ DEL PIRINEO.

SEMANARIO DE NOTICIAS É INTERESES LOCALES.

Administración: Imprenta de P. Mas.

Precio de suscripción en España; 2 pesetas trimestre. En el extranjero, 3 pts.
Se paga por trimestres anticipados.
Se insertan anuncios y remitidos á precios convencionales.

PROPIETARIO,
D. Emilio Junoy.

DIRECTOR LITERARIO,
D. José Luis Clot.

La correspondencia se remite al Director.

Redacción: Plaza Mayor, n.º 11,—2.º.

No se publicará ningún escrito sin la previa censura del Director. Los originales irán provistos de las firmas de sus autores. El Director se reserva el derecho de insertar ó no los escritos, sin dar explicaciones. No se devuelven originales.

El porvenir de la Cerdaña.

Pocas comarcas, tal vez ninguna, cuenta la península que reúna más elementos de vida y prosperidad que el país de que nos ocupamos; y si es verdad que podrán hallarse muchos territorios donde la producción general sea más abundante por los favores del clima ó por las circunstancias particulares de su topografía, no obstante en ningún otro suelo se vé esa feracidad que sorprende, esa abundancia de aguas que todo lo vivifica, esa laboriosidad de los habitantes que admira, esa abundancia de pastos que permite, con extensión, el importante ramo de la ganadería, esas plantaciones de árboles que revelan los adelantos de los cultivadores de tan bello país, y, en una palabra, en ningún otro se encontrará tanta riqueza reunida y un porvenir tan lisonjero.

Pero en medio de tanta riqueza la Cerdaña es un pueblo miserable por la sola razón de que está desatendido. El propietario no tiene interés en cuidar mejor sus tierras y en adoptar nuevos métodos de cultivo, porque no puede vender los frutos que recoge: las fuentes de prosperidad, que son muchas, se eclipsan en su mismo nacimiento, porque la extracción de los productos es imposible. Y lo que acaba de agrabar la situación de estos pueblos, que la naturaleza ha destinado para ser felices, es el subido precio con que pagan los artículos de importación por no tener caminos espeditos que mantengan un comercio recíproco entre el país y los restantes puntos del Principado.

Si los estrechos límites de un artículo nos permitiese entrar en los detalles que ofrece la descripción de la Cerdaña, haríamos ver la razón que tienen sus habitantes de quejarse con amargura del descuido en que se los tiene y de lo dignos que son, por tantos títulos, de las consideraciones que hasta ahora se les han negado: pero en este momento queremos prescindir de esta razón y de estas consideraciones, é intentamos limitarnos á reclamar en su favor la parte de justicia que de derecho les corresponde, y que urge mucho que se les conceda.

La Cerdaña adolece principalmente de dos enfermedades que hasta ahora la administración no ha comprendido, y que el gobierno no ha acertado á aplicarles el remedio. Estas dos enfermedades, harto graves para este país, son *la falta de una carretera que comunique con la villa de Ripoll, y el no pertenecer á la provincia de Barcelona.*

Lo repetimos con sinceridad y buena fé: estas dos enfermedades son la miseria del país, que nos ocupa; á ellas se debe la postración en que yacen sus pueblos; son, en fin, el cáncer que roe las entrañas de esta tierra fértil. Sino se curan estas dos enfermedades, mas principales, la Cerdaña será siempre pobre, y no podrá jamás salir de la triste condición de un *pueblo desatendido.*

Una carretera que comunique con Ripoll puede hacer á la Cerdaña rica, risueña y feliz. Solamente una vía de comunicación fácil y económica, puede levantar de la postración á tan privilegiada comarca, permitiendo la extracción de los cereales que tanto le sobran, y la introduc-

ción barata de muchas materias de que carece y que de preciso necesita.

Afortunadamente estamos en vísperas de ver realizada la primera y más apremiante de las necesidades espuestas, y en breve el comercio entre la Cerdaña y Barcelona, que ahora se mantiene con lentitud, desplegará una extraordinaria actividad, los frutos que sobran en la Cerdaña tendrán una extracción que ahora no es dable conseguir, y en medio de estas ventajas, sin otras muchas que podríamos citar, veremos nacer la abundancia y la prosperidad para aquellos pueblos que, como lo hemos dicho otra vez, la naturaleza los ha hecho para ser felices.

La otra mejora que necesita la Cerdaña es que se la separe de la provincia de Gerona y se la agregue á la de Barcelona. Fácil nos fuera demostrar, con la carta geográfica en la mano, lo poco acertado que se anduvo al darle la colocación que ahora tiene en el orden económico y gubernativo. El país de que nos ocupamos no tiene ninguna relación de comercio con Gerona; y no una, sino muchas veces, se han visto precisados estos pueblos á sufrir apremios por cantidades insignificantes que no se pagaban por falta de giro. Todo lo contrario sucede con Barcelona: entre esta ciudad y Puigcerdá se mantiene, desde tiempo inmemorial, un comercio muy animado; son infinitos los productos que de los pueblos de la Cerdaña bajan á la capital del Principado, y finalmente son muchas las familias, hijas del primer punto, que se hallan establecidas en el último, algunas de ellas dignas, por su posición y saber,

de representar los intereses de sus compatriotas en las diputaciones provinciales ó en corporaciones semejantes, de cuya representacion, ejercida con celo é interés, depende no pocas veces la salud y la vida de los pueblos representados.

Esta nueva division de territorio que el buen juicio demanda y que á voz en grito reclama la Cerdaña, haria que nacieran para este país dias de ventura y de felicidad: entonces veríamos levantar en estas risueñas llanuras, hermosas quintas á donde los acaudalados de la parte baja de Cataluña vendrian á pasar el verano: entonces á ese aislamiento en que viven estos pueblos habia de sucederse la animacion; y á la miseria que les abruma, la abundancia y la prosperidad: y entonces, si, solamente entonces, los hijos de esta bella comarca podrian entonar himnos de júbilo, porque se habrian escuchado sus penas y puesto remedio á sus quebrantos.

Concluyamos: estas disposiciones bastarian para que la Cerdaña sea feliz. Nosotros hacemos sinceros votos para que se cumplan tantos deseos y no se malogren tantas esperanzas. La vista de este país nos ha conmovido, y aguardamos demostrar otro dia las muchas fuentes de riqueza que tiene, y el derecho que le asiste para ser atendido.

J. Ll.

Seccion local.

La prensa de Barcelona ha tributado merecidos elogios á nuestro querido amigo y compañero de Redaccion D. Emilio Junoy, por el discurso que pronunció en el Ateneo de aquella ciudad sobre el tema «Bases jurídicas.»

Felicitámosle sinceramente.

Realmente la temperatura que disfrutamos en estos dias, es impropia de la zona pirenaica en que vivimos.

Los rayos del sol apenas pueden soportarse en ciertas horas del dia; en cambio continuan húmedas y frescas las noches, causando tal diferencia de temperatura una regular cosecha de catarros y constipados. Alerta, pues....

En la mañana del dia 5 del actual salió con destino á Ribas la 3ª. Com-

pañia del 1º. batallon del Regimiento de S. Quintin.

Lo de siempre. En la calle de Florenza, detrás de la iglesia de Sta. Maria y frente á las casas números 32 y 34, hay algunos maderos y montones de tierra que dificultan el tránsito durante el dia y pueden causar más de un serio tropezon durante la noche.

En la misma calle, y en el callejon que desemboca en la plazuela del Correo, esparcen sus aromáticas emanaciones diferentes escombros, procedentes de las casas de aquel barrio. ¿En qué quedamos?

¿Hay ó no hay bandos de policia urbana?

Con una numerosa y distinguida concurrencia fué acompañado el jueves á la última morada, el cadáver de Dña. Rosa Puig.

Séale la tierra ligera.

Felicitemos á nuestra primera Autoridad local por el interés que demuestra en la colocacion de los que acuden á vender sus productos en los mercados, cuya medida no solo contribuye al ornato de la plaza, si que tambien deja espeditas las calles afluentes á la misma.

Varias son las quejas que se nos han hecho, referentes al pésimo servicio de carruajes de S. Quirico á Ripoll, durante cuyo trayecto los viajeros sufren toda clase de molestias y atropellos por parte de los mayores y demás dependientes de la compañía.

Para hacerse una ligera idea del desbarajuste que allí reina, vamos á citar lo que pasó á un amigo nuestro, recién llegado de Barcelona.

Dicho caballero, al llegar á la estacion de S. Quirico, pidió asiento hasta Ripoll y despues de mil peripecias, se le exigió adelantado el precio del pasaje sin quererle dar un recibo que justificase el pago y el asiento que debia ocupar, lo cual quiere decir que se colocó como pudo dentro de un desvencijado vehiculo, que ni el nombre de coche merece, y así llegaron á Ripoll.

Una vez en esta villa, dijo el mayoral que el que quisiera comer que entrase en la fonda que mejor le conviniera y que él se encargaria de

avisarles á la hora de salir para Ribas.

Nuestro amigo aprovechó la ocasion y poco rato estuvo en la fonda; al salir, encontróse con que el coche habia partido.

Reclamó al Administrador, y este se hizo el sordo, de modo que para llegar á Ribas tuvo que tomar asiento en otra tartana y pagar al conductor de la misma.

Llegado á Ribas, reclamó á los encargados de la compañía, y ¡cómo si hablara en griego!

Nadie tenia la culpa y nadie quiso devolverle el dinero, que tan mal habia empleado.

Escenas como estas se repiten todos los dias, de manera que los vecinos de la Cerdaña que han de pasar á Barcelona hacen el viaje por Francia para no ser víctimas de esta clase de gentes.

Advertiremos de paso que los mayores ni llevan recibos para entregar á los pasajeros, ni hoja de ruta como está mandado.

Llamamos la atencion del M. I. Sr. Gobernador civil de la provincia para que ponga coto, si en su mano está, á estos abusos de mal género

Hemos recibido la visita de *El Horizonte*, periódico que se publica en Huércal-Overa.

Aceptamos el cambio.

La fuerza del Regimiento de S. Quintin, acantonada en esta plaza, celebra todas las tardes los ejercicios propios de su arma, en las inmediaciones del camino de Rigolisa.

Variedades.

Costumbres de la China.

Hong-Kong, Noviembre de 1879.
Sr. Director de *La voz del Pirineo*.

Muy Sr. mio:

Ya se acordará que en una de las que le he escrito desde mi llegada á este imperio, le dije como aquí al revés de Europa, son únicamente los padres los que celebran los esponsales sin ningun conocimiento de los hijos, haciéndolo por lo regular antes que éstos hayan llegado al uso de la razon y no pocas veces apenas han nacido.

En Europa los novios se visitan y se conocen perfectamente antes de contraer matrimonio; lo contrario

sucede aquí en China, pues muchos jóvenes ya casaderos aun no saben si contrajeron esponsales, y las jóvenes, únicamente por conjeturas ó señales, es como llegan á saberlo. Además, si un joven cualquiera sabe por casualidad que sus padres celebraron sus esponsales con una coja (digo coja, en cuanto que aquí como ya le he dicho otras veces, todas las mujeres andan cojas) que habita en una calle determinada, luego deja aquel de pasar por la tal calle, y dado caso que le sea necesario evacuar algun negocio en la misma, espera á la noche ó dá la vuelta por otra via, á fin de no pasar por delante de las puertas de su coja prometida.

En Europa tambien los jóvenes, generalmente hablando, no necesitan intérpretes para la expresion de sus voluntades, gobernándose cada uno del mejor modo que puede para manifestarlas.

En China sucede igualmente lo contrario, pues hay una clase de intérpretes llamados *muí-noéng* ó casamenteros, que se pintan á las mil maravillas para semejantes casos. Esto supuesto, empecemos el sainete, digo sainete en cuanto que uno que no lo haya visto, más le parecerá un verdadero sainete que una realidad.

El padre del joven á quien desean dar estado, escribe en un gran papel encarnado el nombre, pueblo, dia y año en que nació su hijo y tambien el barrio y calle en que habita; anota asimismo algunas líneas mas abajo, la persona con quien desea contraiga esponsales. Acto continuo llama al casamentero, que no vacila un momento en encargarse de entregarlo al padre de la prometida coja. Este si no tiene prometida su hija á otro, señala al casamentero el dia en que debe volver por la respuesta, é inmediatamente coloca dicho papel en la urna de las tablillas de sus primogenitores é ídolos. Si durante los dias que median hasta la vuelta del casamentero por la contestacion, no acontece desgracia alguna en su casa y familia, consienten en los esponsales; pero si en dichos dias sucede que alguno padece algun dolor, por más leve que sea, de cabeza por ejemplo, si muere alguna gallina, cerdo, perro, ó gato, ó si se quiebra alguna taza ó plato, es punto concluido; este matrimonio, dicen, no conviene, ha de traer muchas desgracias, devuelven el papel de invitacion, y las cosas

quedan como estaban. Lo mismo se debe decir en el caso de que á los agoreros, á quienes consultan, les dé la gana de no aprobar los esponsales con aquel joven.

Mas, si en aquellos dias todo fué viento en popa en casa de la pretendida coja; todos gozaron de perfecta salud, las tazas no se rompieron y los agoreros aprobaron los esponsales, el negocio está medio concluido, aunque no terminado; porque la contestacion del padre de la pretendida debe tambien colocarse en la urna de las tablillas y diablos del pretendiente hasta cierto dia que el padre de éste determina; y si sucede alguna desgracia en el tiempo intermedio, ya pueda aquella buscar otro que la quiera.

Empero, si por ambas partes nada desagradable aconteció; antes bien en aquellos dias la gata parió y la perra tambien, el padre de la novia era labrador, sus campos estaban sedientos, y una copiosa lluvia vino á regarlos; si el padre del novio era comerciante, y en aquellos dias pudo enganar á mas de cuatro compradores, vendiéndoles una porcion de géneros que por malos consideraba ya perdidos, ¡que felicidad les espera con la tal boda! La plata no va á caber en los cajones: las Californias se les van á entrar por las puertas el dia menos pensado.

Ocupado con pensamientos tan placenteros, pasa el padre del joven á consultar á los agoreros, á fin de elegir un dia fausto, para contraer el casamiento. Elegido el dia, escribe al padre de la novia notificándosele; y el casamentero, que es el que trae y lleva, ajusta con éste cuanto le han de dar para el ajuar de su hija, sin olvidarse de indicar, con mucha monita, que el no trabaja de valde.

Todo así arreglado, el padre del novio compra un par de brazaletes de oro, plata, similor ó cobre, segun sus facultades; y además dos cartas de esponsales muy doradas y floreadas y cuatro agujas. En una de dichas cartas estiende el testimonio de esponsales del hijo, anotando el dia, mes y año en que debe celebrarse el matrimonio: la otra carta queda en blanco para que el padre de la novia estienda el suyo. Escrito el documento esponsalicio, convidan á una persona de buena vida (*ho miang*) para que enhebre con seda encarnada las

cuatro agujas; dos de las cuales la misma persona de buena vida prende gualdrapeadas en la carta del novio, y las otras dos en la de la novia. Cualquiera entenderá por persona de buena vida una persona virtuosa, pero en China no es así; persona de buena vida, segun los hijos del celeste imperio, es aquella que contando al menos sesenta años de edad tiene vivo el consorte, con muchos hijos y mas nietos, todos gordos y robustos. Concluida la ceremonia de enhebrar las agujas, recibe el casamentero la cantidad estipulada para el ajuar de la novia, ó mejor dicho, el precio de los brazaletes y las cartas, y pasa á entregarlo al padre de ésta, quien recibe la carta esponsalicia del novio, estiende la de su hija, que firman tres testigos, y quedan hechos los esponsales.

Algunos dias antes de la boda, el padre del novio regala á su futura nuera unas cuantas gallinas, carne de cerdo, panes pintados, y cinco platos de diferentes frutas secas, y acompaña al regalo una carta saludando á la familia, y señalando en ella el dia en que se deben cortar los calzones que debe vestir la muchacha el dia de la boda; no sin haber consultado antes á los adivinos, á fin de no errar en asunto de tanta consideracion.

Tres dias antes del matrimonio vuelve la novia á obtener un regalo: éste consiste en tres pares de bugias encarnadas y adornadas de flores, en estos tres dias se festejan en casa del novio y de la novia á los respectivos parientes y amigos.

La víspera del casamiento, convidan los padres de la novia á una mujer de buena vida, y ésta vestida con saya encarnada (circunstancia indispensable) peina á la coja y no se aparta de su lado hasta el dia siguiente para casarse, á fin de componerle los buclés en caso de que se le descompongan, acicalarla é instruirle en las ceremonias del matrimonio, y en el modo con que debe portarse al entrar en casa del novio etc., etc. En la misma víspera conducen á casa de éste todo el ajuar de la novia, que consiste en arcas, estantes, mesas, espejo, aljofaina etc. y nuestra mujer de buena vida, con mano angelical, vá colocando en cada mueble unas cuantas frutas secas de aquellas que se le regalaron: á esto llaman esparcir la semilla.

Llegado el ajuar á casa del novio, lo recibe uno y una de buena vida, regularmente marido y mujer, y cuidan de colocarlo por órden en la habitacion destinada para los nuevos esposos; asi como tambien de arreglar el lecho nupcial, colocando en cada uno de sus piés una especie de batata que llaman *búo*; tambien esparcen otra porcion de dicha fruta por debajo de la misma. Además cuelgan en la parte superior de la cama, suspendidos del pabellon y bien envueltos en hojas de caña, algunas tortas ó bollos, compuestos de harina de arroz y azúcar. Todo esto con objeto de que los nuevos esposos tengan tantos hijos (varones) como frutillas de *búo* y que no les falte arroz para llenar la barriga. Con igual objeto convidan á la persona de buena vida, esto es, para que disfruten una vida larga sin contratiempos ni enfermedades.

FR. PAULINO BASSÓ.

(Se continuará.)

Seccion de noticias.

La poblacion del globo que se compone de 1.300 millones, está gobernada por 12 emperadores, 25 reyes, 45 príncipes, 17 sultanes, 12 khanes, seis grandes duques, seis duques, un virey, un nisan, un radja, un iman, un bey y 28 presidentes, además de los distintos jefes de tribus salvajes. Asi lo dice un periódico.

Segun estadística hecha por la Direccion general de Contribuciones, la ocultacion de la riqueza rústica se evalúa en 446,000.000, pesetas; la de la urbana en 94,000.000, y la de la pecuaria en 62,000.000, que forman un total en reales de dos mil cuatrocientos diez millones, equivalentes al 79 por 100 de la riqueza conocida, es decir, de la que tributa.

Desde el año 1868 á fines del 78

han sido enviados á Cuba 209, 000 soldados.

¿Cuántos habrán vuelto á la Península? Casi puede que sea mejor no saberlo.

Segun las estadísticas inglesas, el total de naufragios ocurridos en 1879 se eleva á 1.688, es decir, 84 más que el año anterior.

Han naufragado, nada más que en las costas de Inglaterra, 833 buques ingleses y 445 extranjeros.

El número de personas que han hallado la muerte en los naufragios se eleva á la cifra de 5,000.

Se está construyendo en los astilleros de Glasgow un vapor gigantesco, el «Sahara», del que se esperan maravillosos resultados en cuanto á la rapidez. Hará en 6 dias la travesía de Europa á los Estados-Unidos. Su máquina tendrá un poder de 10.000 caballos efectivos; tendrá tambien cinco puentes, uno de ellos destinado exclusivamente al paseo, y podrá trasportar 430 pasajeros de primera clase y 900 de entrepunte. La tripulacion se compondrá de 200 hombres.

En Pontevedra ha muerto un gallego, de oficio aguador, oficio que ejerció en Sevilla durante treinta y siete años, y sus parientes al recoger sus muebles, encontraron dos barriles muy antiguos, uno de ellos de doble fondo, en el que habia guardadas 87 monedas de oro, 180 pesetas, 89 duros y siete billetes, que componen un total de 15,000 reales próximamente.

A pesar de esto, el gallego comia de limosna en casa de un cura, y juraba no tener ni para desayunarse.

El el repartimiento del cupo de los 65.000 hombres del actual reemplazo llamados al servicio activo de las armas, se señalan á esta provincia 1199 soldados. El número de mozos sorteados es el de 2824, de modo que por cada cinco hombres corresponden dos soldados y un pico.

Seccion Bibliográfica.

Se ha publicado el n.º 40 del «Semana Familiar Pintoresco», con el mismo lujo de gradados que en los primeros numeros y tan instructivo como ameno é interesante. La Administracion, Lauria 82, Barcelona remite prospectos. Cada numero cuesta un real en toda España.

ANUNCIOS.

Petróleo refinado.

Venta en comision al por mayor menor, en la Hojalateria de Jose Sansa, calle de España, antes de Lllisa.

HARINAS DE TODAS CLASES

Jaime Martí, Puigcerdá.

Marcas.	Sin derecho Consumo.	Con derecho
M. C.	66 pts. carga.	68 '50
M. R.	57 »	59 '50
M. J.	58 »	60 '50
M. L.	55 »	57 '50
M.	51 »	53 '50

Los sacos son del comprador. Se abonan 2 rs. por cada saco devuelto.

D. Jaime Duran Médico, Cirujano participa á su clientela y amigos, que acaba de recibir linfa vacuna de inmejorable calidad, procedente de acreditado establecimiento del Doctor Anet de Barcelona; y que vacunar todos los sábados por la tarde en su domicilio Plaza Nacional, casa de Cap de Mort. Gratis á los pobres.

25 AVISO IMPORTANTE.

Á los señores médicos, al clero, dentistas, ingenieros y otras personas que deseen obtener el diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera, dirigirse con carta certificada á MÉDICUS 13, plaza del Rey, Jersey (Inglaterra), quien les dará gratuitamente las noticias necesarias sobre la Universidad.

Precios del mercado de la semana.

Trigo, á	39 pesetas la carga.
Centeno, á	31 pts. id.
Patatas á	15 pts. id.

AFECCIONES METEOROLÓGICAS DE LA SEMANA.

Dias	Termómetro de R.			Atmósfera y observaciones nota		
	8 h. m.	2 h. t.	10 h. n.	8 h. m.	2 h. t.	10 h. n.
28	0	10	1'5	Sereno.	Sereno.	Sereno.
29	0	11'6	2'7	»	»	»
1	1	11'6	3	»	Alg.nube.	»
2	1'7	11'3	3	»	Sereno.	»
3	1'4	12	4	nubecillas	nubecillas	»
4	2	12'2	5	Alg.nube.	Alg.nube.	»
5	5	15	7	»	»	»



Fabricado por los Sres. J. Bardon é hijos (de Perpiñan.) El que no tiene Rival, por ser el mas higiénico de todos los papeles conocidos hasta el dia, cuyas cualidades, debe su aceptación universal.

Depositario único en Puigcerdá D. José Fabra, (a) Tixaire.

Puigcerdá: Imprenta de Pablo Mas.